POLSKI MIĘDZY JĘZYKAMI

SCENARIUSZ LEKCJI JPJO

Temat: *Jak i dlaczego warto promować język polski za granicą?*

METRYCZKA ZAJĘĆ

POZIOM A2/B1

CZAS TRWANIA ok. 90 min

FORMA słuchanie + praca ze słownictwem + analiza gramatyczno-składniowa + dyskusja/praca w grupach

MATERIAŁY

- podcast z prof. Gretą Komur-Thilloy POLKAst odc. 5. *Polski na sprzedaż*
- karta pracy
- tablica/flipchart
- markery

CELE OGÓLNE

- zapoznanie osób uczących się z argumentacją na rzecz atrakcyjności i promocji języka polskiego za granicą
- rozwijanie sprawności mówienia o motywacji do nauki oraz korzyściach osobistych i zawodowych

CELE SZCZEGÓŁOWE. OSOBA UCZĄCA SIĘ POTRAFI

- rozumieć i używać słownictwa z zakresu motywacji, promocji i korzyści (*promować*, *reklama*, *zaleta*, *opłaca się*, *motywacja*)
- stosować konstrukcje celu (*żeby* + *bezokolicznik*), przyczynowe (*bo*, *ponieważ*) oraz struktury korzyści (*warto*, *opłaca się*)
- stosować formy stopniowania przymiotników w prostych tekstach reklamowych
- stworzyć proste hasło reklamowe lub krótką wypowiedź promującą naukę języka polskiego

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.

PRZEBIEG ZAJĘĆ

1 FAZA WPROWADZAJĄCA | OK. 10 MIN

- **Rozgrzewka językowa**: lektor/ka zadaje osobom uczącym się pytania: *Co to znaczy promocja i reklama? Czy język można sprzedać lub reklamować jak produkt (np. jak nowy telefon lub samochód)?*
- **Dyskusja sterowana**: Jakie języki są dziś najlepiej reklamowane na świecie i dlaczego właśnie te?
  (osoby uczące się wymieniają np. angielski, hiszpański czy koreański z powodu popkultury i gospodarki)
- **Wprowadzenie do tematu**: przedstawienie postaci prof. Grety Komur-Thilloy oraz tematyki 5. odcinka POLKAstu

2 FAZA REALIZACYJNA (SŁUCHANIE I PRACA Z TEKSTEM) | OK. 65 MIN

KROK A. PRACA ZE SŁOWNICTWEM PRZED SŁUCHANIEM | OK. 10 MIN

Osoby uczące się w parach dopasowują słowa z podcastu do ich definicji.

ĆWICZENIE 1. SŁOWNICZEK PROMOCJI I MOTYWACJI
Dopasuj słowo (1–5) do jego wyjaśnienia (A–E).

1. Promować
2. Za granicą
3. Zaleta
4. Opłaca się
5. Motywacja

A. Reklamować coś, pokazywać innym z dobrej strony.
B. Dobra strona czegoś, pozytywna cecha
C. W innym kraju (np. we Francji, w Niemczech)
D. Powód, dla którego coś robimy (chęć sukcesu, miłość, praca)
E. Warto to zrobić, bo przynosi to korzyści (np. finansowe lub osobiste)

1: A, 2: C, 3: B, 4: E, 5: D

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami" realizowanego na UwB ze środków NAWA.

PRZEBIEG ZAJĘĆ

KROK B. PRACA Z NAGRANIEM (SŁUCHANIE) | OK. 15 MIN

SŁUCHANIE 1 – ROZUMIENIE OGÓLNE

Posłuchaj wstępu do podcastu i uzupełnij informacje.

- Gościni odcinka: prof. dr hab. .....
- Skąd przyjechała? Z .....
- Główny temat rozmowy: .....

Greta Komur-Thilloy; z Francji; promocja/atrakcyjność języka polskiego za granicą

SŁUCHANIE 2 – DLACZEGO OBCOKRAJOWCY UCZĄ SIĘ POLSKIEGO?

Posłuchaj fragmentu rozmowy. Zaznacz 3 powody, o których mówi badaczka.

a) Bo chcą czytać literaturę polską w oryginale.
b) Bo mają polskie korzenie (rodzinę z Polski).
c) Bo polski jest najłatwiejszym językiem na świecie.
d) Z powodów biznesowych, ekonomicznych i zawodowych (praca, kariera).
e) Z powodu miłości i związków partnerskich.

b, d, e

KROK C. MODUŁ GRAMATYCZNO-SKŁADNIOWY | OK. 40 MIN

Komentarz dla lektora/ki. Aby skutecznie kogoś przekonać, stosujemy trzy główne narzędzia składniowe:

- **ŻEBY + bezokolicznik** (cel) --> *Uczę się, żeby dostać pracę;*
- **PONIEWAŻ, BO + zdanie** (przyczyna) --> *Wybieram polski, ponieważ interesuje mnie ta kultura;*
- **WARTO/OPŁACA SIĘ + bezokolicznik** (korzyść) --> *Warto studiować w Polsce, bo to świetna przygoda.*

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.

PRZEBIEG ZAJĘĆ

ĆWICZENIE 2. ŁĄCZENIE ZDAŃ W LOGICZNĄ CAŁOŚĆ

Połącz fragmenty zdań.

1. Profesor promuje polski we Francji,
2. Osoby uczące się kupują podręczniki,
3. Opłaca się uczyć języków słowiańskich,
4. Warto studiować na polskich uczelniach,
5. Zagraniczne firmy otwierają biura w Warszawie,
6. Warto uczyć się polskiego w dzisiejszych czasach,
7. Osoba ucząca się codziennie słucha podcastów,

A. ponieważ polskie uniwersytety mają wysoki poziom i są nowoczesne.
B. żeby zachęcić młodych Francuzów do przyjazdu do Polski.
C. bo ułatwiają one komunikację w całej Europie Środkowej.
D. żeby przygotować się do lekcji z lektorem.
E. ponieważ znajomość kilku języków bardzo pomaga w karierze i biznesie.
F. żeby zatrudniać dobrze wykształconych menedżerów i specjalistów.
G. żeby przyzwyczaić się do naturalnego tempa polskiej mowy.

1: B, 2: D, 3:C, 4: A, 5: F, 6: E, 7: G

ĆWICZENIE 3. UZUPEŁNIANIE LUK (*ŻEBY*, *BO*, *PONIEWAŻ*)

Wpisz w luki odpowiednie słowo.

1. Uczę się języka polskiego, ... rozmawiać z rodziną mojej żony.
2. Studiuję w Warszawie, ... bardzo podoba mi się to miasto i tutejsza atmosfera.
3. Czytamy polskie wiadomości, ... lepiej rozumieć codzienne życie w tym kraju.
4. Cudzoziemcy chętnie przyjeżdżają do Polski, ... koszty życia są tutaj niższe niż na Zachodzie.

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.

PRZEBIEG ZAJĘĆ

5. Kupiłem nowy podręcznik, ... chcę samodzielnie ćwiczyć trudną gramatykę.
6. Profesor Greta Komur-Thilloy nagrywa podcasty, ... promować polską kulturę za granicą.
7. Zapisz się na lekcje, ... polski bardzo pomaga w znalezieniu dobrej pracy!

1: żeby, 2: bo/ponieważ, 3: żeby, 4: bo/ponieważ, 5: bo/ponieważ, 6: żeby, 7: bo/ponieważ

ĆWICZENIE 4. TRANSFORMACJE ZDAŃ (POZIOM B1)

Przekształć zdania z użyciem słowa w nawiasie, zachowując ten sam sens.

1. Moim celem jest praca w międzynarodowej firmie, dlatego uczę się polskiego. (**żeby**)
   Uczę się polskiego, ...
2. Język polski daje duże możliwości na rynku pracy, więc nauka jest dobrą inwestycją. (**opłaca się**)
   ..... *języka polskiego, bo daje on duże możliwości na rynku pracy.*
3. Chcę poznać historię mojej rodziny z Krakowa i to jest moja główna motywacja. (**ponieważ**).
   Uczę się polskiego, ...
4. Osoby uczące się chcą bez problemu kupować bilety i pytać o drogę, więc chodzą na kursy. (**żeby**)
   Cudzoziemcy chodzą na kursy językowe, ...
5. Zrozumienie polskiej literatury i poezji brings wielką satysfakcję. (**warto**)
   ..... *polską literaturę i poezję, ponieważ przynosi to wielką satysfakcję.*

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami" realizowanego na UwB ze środków NAWA.

PRZEBIEG ZAJĘĆ

6. Moja firma planuje otworzyć nowy oddział w Białymstoku, dlatego muszę poprawić swój polski. (**bo**)
   Muszę szybko poprawić swój polski, ...
7. Zamierzam zdać oficjalny egzamin certyfikatowy, więc codziennie robię testy gramatyczne. (**żeby**)
   Codziennie robię testy gramatyczne, ...

1: ... żeby pracować w międzynarodowej firmie; 2: Opłaca się uczyć ...];
3: ... ponieważ chcę poznać historię mojej rodziny z Krakowa; 4: ... żeby bez problemu kupować bilety i pytać o drogę; 5: Warto czytać/Warto rozumieć ...;
6: ... bo moja firma planuje otworzyć nowy oddział w Białymstoku;
7: ... żeby zdać oficjalny egzamin certyfikatowy.

ĆWICZENIE 5. JĘZYK REKLAMY (STOPNIOWANIE PRZYMIOTNIKÓW)
Uzupełnij tekst reklamowy poprawną formą przymiotnika w stopniu wyższym lub najwyższym.

„Szukasz nowych możliwości? Język polski to (1. dobry) ..... inwestycja w Twoją karierę! Polska gospodarka jest jedną z (2. szybki) ..... rozwijających się w Europie. Dla wielu biznesmenów z Francji współpraca z Polską stała się (3. łatwy) ..... niż kiedykolwiek wcześniej. Nie czekaj, wybierz (4. ciekawy) ..... drogę rozwoju już dziś!”

1: najlepsza, 2: najszybciej (przysłówek), 3: łatwiejsza, 4: najciekawszą

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.

PRZEBIEG ZAJĘĆ

3 FAZA PODSUMOWUJĄCA (PRODUKCJA JĘZYKOWA) | OK. 15 MIN

Mówienie w grupach. Projekt: hasło i minireklama. Lektor/ka dzieli grupę na 3-osobowe zespoły. Każdy zespół wciela się w agencję reklamową i tworzy krótkie hasło lub minireklamę promującą język polski za granicą.
Wymóg: użycie struktur *warto…*, *opłaca się…*, *…żeby…*, *ponieważ…* oraz minimum jednego przymiotnika w stopniu wyższym/najwyższym.

- **Grupa 1 (biznes)**: *Dlaczego polski opłaca się w pracy i biznesie?*
- **Grupa 2 (studia)**: *Dlaczego warto przyjechać na studia do Polski?*
- **Grupa 3 (kultura)**: *Dlaczego to najciekawszy język do odkrywania sztuki i turystyki?*

PRACA DOMOWA

Napisz krótką notatkę reklamową lub wpis na bloga (80–120 słów) pt. *Dlaczego moim zdaniem warto uczyć się języka polskiego?* Użyj konstrukcji z *żeby*, *ponieważ* oraz sformułowania *opłaca się*.

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.

KARTA PRACY
POLKAst, odc. 5. *Polski na sprzedaż*

1 SŁOWNICTWO I SŁUCHANIE

ĆWICZENIE 1.
Dopasuj słowo (1–5) do odpowiedniego wyjaśnienia (A–E).

	SŁOWO/WYRAŻENIE		DEFINICJA/PROSTY SYNONIM
1	**Promować**	A	Reklamować coś, pokazywać innym z dobrej strony
2	**Za granicą**	B	Dobra strona czegoś, pozytywna cecha
3	**Zaleta**	C	W innym kraju (np. we Francji, w Niemczech)
4	**Opłaca się**	D	Powód, dla którego coś robimy (chęć sukcesu, miłość, praca)
5	**Motywacja**	E	Warto to zrobić, bo przynosi to korzyści (np. finansowe lub osobiste)

ODPOWIEDZI: 1: ____ | 2: ____ | 3: ____ | 4: ____| 5: ____

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.

KARTA PRACY
POLKAst, odc. 5. *Polski na sprzedaż*

ZADANIE B. SŁUCHANIE NAGRANIA

Posłuchaj podcastu i uzupełnij brakujące informacje.

1. **Informacje ogólne**:
   - Gościni odcinka: prof. dr hab. .....
   - Kraj pochodzenia / pracy: .....
   - Temat rozmowy: .....
2. **Zaznacz 3 powody, dla których zdaniem badaczki obcokrajowcy uczą się polskiego za granicą:**

   a) Bo chcą czytać literaturę polską w oryginale.
   b) Bo mają polskie korzenie (rodzinę z Polski).
   c) Bo polski jest najłatwiejszym językiem na świecie.
   d) Z powodów biznesowych, ekonomicznych i zawodowych (praca, kariera).
   e) Z powodu miłości i związków partnerskich.

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami" realizowanego na UwB ze środków NAWA.

KARTA PRACY
POLKAst, odc. 5. *Polski na sprzedaż*

2 GRAMATYKA I SKŁADNIA

ĆWICZENIE 3.
Połącz zdania w logiczną całość.

	POCZĄTEK ZDANIA		KONIEC ZDANIA
1	Profesor promuje polski we Francji,	A	ponieważ polskie uniwersytety mają wysoki poziom i są nowoczesne.
2	Osoby uczące się kupują podręczniki,	B	żeby zachęcić młodych Francuzów do przyjazdu do Polski.
3	Opłaca się uczyć języków słowiańskich,	C	bo ułatwiają one komunikację w całej Europie Środkowej.
4	Warto studiować na polskich uczelniach,	D	żeby przygotować się do lekcji z lektorem.
5	Zagraniczne firmy otwierają biura w Warszawie,	E	ponieważ znajomość kilku języków pomaga w karierze.
6	Warto uczyć się polskiego w dzisiejszych czasach,	F	żeby zatrudniać dobrze wykształconych specjalistów.
7	Osoba ucząca się codziennie słucha podcastów,	G	żeby przyzwyczaić się do naturalnego tempa polskiej mowy.

ODPOWIEDZI: 1: ____ | 2: ____ | 3: ____ | 4: ____| 5: ____| 6: ____| 7: ____

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.

KARTA PRACY
POLKAst, odc. 5. *Polski na sprzedaż*

ĆWICZENIE 4.
Uzupełnij luki (*żeby*, *bo*, *ponieważ*).

1. Uczę się języka polskiego, ... rozmawiać z rodziną mojej żony.
2. Studiuję w Warszawie, ... bardzo podoba mi się to miasto i tutejsza atmosfera.
3. Czytamy polskie wiadomości, ... lepiej rozumieć codzienne życie w tym kraju.
4. Cudzoziemcy chętnie przyjeżdżają do Polski, ... koszty życia są tutaj niższe niż na Zachodzie.
5. Kupiłem nowy podręcznik, ... chcę samodzielnie ćwiczyć trudną gramatykę.
6. Profesor Greta Komur-Thilloy nagrywa podcasty, ... promować polską kulturę za granicą.
7. Zapisz się na lekcje, ... polski bardzo pomaga w znalezieniu dobrej pracy!

ĆWICZENIE 5. Transformacje zdań (B1)
Przekształć zdania z użyciem słowa w nawiasie, zachowując ten sam sens.

1. Moim celem jest praca w międzynarodowej firmie, dlatego uczę się polskiego. (**żeby**)
   Uczę się polskiego, ...
2. Język polski daje duże możliwości na rynku pracy, więc nauka jest dobrą inwestycją. (**opłaca się**)
   ..... *języka polskiego, bo daje on duże możliwości na rynku pracy.*
3. Chcę poznać historię mojej rodziny z Krakowa i to jest moja główna motywacja. (**ponieważ**)
   Uczę się polskiego, ...

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.

KARTA PRACY
POLKAst, odc. 5. *Polski na sprzedaż*

4. Osoby uczące się chcą bez problemu kupować bilety i pytać o drogę, więc chodzą na kursy. (**żeby**)
   Cudzoziemcy chodzą na kursy językowe, ...
5. Zrozumienie polskiej literatury i poezji brings wielką satysfakcję. (**warto**)
   ..... *polską literaturę i poezję, ponieważ przynosi to wielką satysfakcję.*
6. Moja firma planuje otworzyć nowy oddział w Białymstoku, dlatego muszę poprawić swój polski. (**bo**)
   Muszę szybko poprawić swój polski, ...
7. Zamierzam zdać oficjalny egzamin certyfikatowy, więc codziennie robię testy gramatyczne. (**żeby**)
   Codziennie robię testy gramatyczne, ...

ĆWICZENIE 6. JĘZYK REKLAMY
Uzupełnij tekst podanymi przymiotnikami w stopniu wyższym lub najwyższym.

„Szukasz nowych możliwości? Język polski to (1. dobry) ..... inwestycja w Twoją karierę! Polska gospodarka jest jedną z (2. szybki) ..... rozwijających się w Europie. Dla wielu biznesmenów z Francji współpraca z Polską stała się (3. łatwy) ..... niż kiedykolwiek wcześniej. Nie czekaj, wybierz (4. ciekawy) ..... drogę rozwoju już dziś!”

PRACA DOMOWA
Napisz krótką notatkę reklamową lub wpis na bloga (80–120 słów) pt. *Dlaczego moim zdaniem warto uczyć się języka polskiego?* Użyj konstrukcji z ***żeby***, ***ponieważ*** oraz sformułowania ***opłaca się***.

Scenariusze lekcji JPJO powstały w ramach projektu „Polski między językami” realizowanego na UwB ze środków NAWA.